

Des fouilles archéologiques sont réalisées depuis 2003 sur le site monastique de Baouït en Moyenne-Égypte par le musée du Louvre et l'Institut français d'archéologie orientale du Caire ; il s'agit du plus important chantier de fouille français pour la période byzantine et le début de l'époque arabe.

Ces Journées d'étude seront l'occasion de faire le point sur l'activité archéologique récente *in situ*, en lien étroit avec l'étude des collections du Louvre (provenant des fouilles anciennes du site au début du xx<sup>e</sup> siècle), et sur la recherche foisonnante suscitée en parallèle auprès des chercheurs et universitaires français et étrangers, dont témoignent de nombreuses publications.

Elles permettront également d'engager une réflexion sur les orientations futures des recherches de terrain.

## Les intervenants

<b>María Jesús ALBARRÁN MARTÍNEZ</b>	<i>CSCI, Madrid</i>
<b>Victoria ASENSI AMORÓS</b>	<i>Xylodata, Paris</i>
<b>Sayed AWAD MOHAMED</b>	<i>Ministère des Antiquités, Le Caire</i>
<b>Paul BAILET</b>	<i>Laboratoire d'anthropologie, Draguignan</i>
<b>Dominique BÉNAZETH</b>	<i>Musée du Louvre, Paris</i>
<b>Anne BOUD'HORS</b>	<i>CNRS-IRHT, Paris</i>
<b>Florence CALAMENT</b>	<i>Musée du Louvre, Paris</i>
<b>Roberta CORTOPASSI</b>	<i>C2RMF, Paris</i>
<b>Alain DELATTRE</b>	<i>Université libre de Bruxelles</i>
<b>Delphine DIXNEUF</b>	<i>CNRS, Aix-en-Provence</i>
<b>Eleni EFTHYMIU</b>	<i>Ministère de la Culture, Athènes</i>
<b>Esther GAREL</b>	<i>Ifao, Le Caire</i>
<b>Christophe GUILBAUD</b>	<i>Paris</i>
<b>Gisèle HADJI-MINAGLOU</b>	<i>Ifao, Le Caire</i>
<b>Alexandra KONSTANTINIDOU</b>	<i>Ministère de la Culture, Athènes</i>
<b>Isabelle MARTHOT</b>	<i>Université de Bâle</i>
<b>Cédric MEURICE</b>	<i>Musée du Louvre, Paris</i>
<b>Anna POŁUDNIKIEWICZ</b>	<i>Université de Varsovie</i>
<b>Hélène ROCHARD</b>	<i>EPHE, Paris</i>
<b>Bruno SZKOTNICKI</b>	<i>Paris</i>
<b>Naïm VANTHIEGHEM</b>	<i>CNRS, Paris</i>
<b>Joanna WEGNER</b>	<i>Université de Varsovie</i>

# PROGRAMME

## JEUDI 7 JUIN

- 9.30 am :** Accueil/petit-déjeuner  
**10.00 am :** Introduction générale (Florence Calament & Gisèle Hadji-Minaglou)

### I<sup>ère</sup> session

- 10.30 am :** Dominique BÉNAZETH, *Vandalisme au monastère*  
**10.50 am :** Eleni EFTHYMIU & Cédric MEURICE, *Quand la sculpture n'est plus à sa place : les remplois dans l'église principale du monastère de Baouït*  
**11.10 am :** Joanna WEGNER, *The monastery of Apa Apollo at Bawit and the inhabitants of local villages as recorded in papyri and inscriptions*  
**11.30 am :** Anne BOUD'HORS, *Réflexions sur les conditions d'existence d'une bibliothèque à Baouït*  
**11.50 am :** Discussion  
**12.30 am :** Pause-déjeuner

### II<sup>e</sup> session

- 14.00 pm :** Anna POŁUDNIKIEWICZ, Alexandra KONSTANTINIDOU & Delphine DIXNEUF, *La céramique à Baouït (2003-2018)*  
**14.20 pm :** Isabelle MARTHOT, *Les dipinti des amphores de Baouït, premiers résultats*  
**14.40 pm :** Anna POŁUDNIKIEWICZ, Alexandra KONSTANTINIDOU & Delphine DIXNEUF, *Pottery in Context: Two Representative Deposits from the Monastery of Apa Apollo*  
**15.00 pm :** Discussion  
**15.20 pm :** Pause-café

### III<sup>e</sup> session

- 15.40 pm :** Hélène ROCHARD, *Le décor peint de l'église principale du monastère de Baouït : premières observations*  
**16.00 pm :** Christophe GUILBAUD & Bruno SZKOTNICKI, *Les décors peints du monastère de Baouït : techniques d'exécution et problématiques de conservation*  
**16.20 pm :** Victoria ASENSI AMORÓS, *Le point sur les analyses xylogiques des objets en bois de Baouït. De la fouille au musée*  
**16.40 pm :** Discussion

## VENDREDI 8 JUIN

### IV<sup>e</sup> session

- 9.00 am :** Alain DELATTRE & Naïm VANTHIEGHEM, *Les papyrus de Baouït dispersés dans les musées : bilan et perspectives*  
**9.20 am :** María Jesús ALBARRÁN MARTÍNEZ, *Baouït à la Collection Palau-Ribes : anciennes et nouvelles perspectives*  
**9.40 am :** Pause-café  
**10.00 am :** Esther GAREL, *Écrire en copte et en grec à Baouït*  
**10.20 am :** Discussion  
**10.40 am :** Visite au musée du Louvre, salles coptes

### V<sup>e</sup> session

- 14.00 pm :** Sayed AWAD MOHAMED, *The Burials South to the Main Church of the Monastery*  
**14.20 pm :** Roberta CORTOPASSI, *Les inhumations du mur sud (1)*  
**14.40 pm :** Paul BAILET, *Les inhumations du mur sud (2)*  
**15.00 pm :** Discussion et Conclusion  
**15.30 – 16.00 pm :** Cocktail de clôture

# RÉSUMÉ DES COMMUNICATIONS

## María Jesús ALBARRÁN MARTÍNEZ : **Baoût à la Collection Palau-Ribes : anciennes et nouvelles perspectives**

La Collection Palau-Ribes, déposée aux Archives Historiques des Jésuites à Barcelone, possède de nombreux textes qui proviennent de Baoût. Des travaux de réorganisation et catalogage du fonds de la collection, ainsi que des recherches biotechniques sur les matériaux (papyrus et encre) des documents sur papyrus du monastère viennent apporter de nouvelles informations. Cette communication présentera les nouveautés et nouvelles perspectives sur les textes de Baoût qui font partie de la collection.

## Victoria ASENSI AMORÓS : **Le point sur les analyses xylologiques des objets en bois de Baoût. De la fouille au musée**

Nous présenterons les résultats des analyses d'objets issus de fouilles récentes et de quelques éléments conservés au musée Copte du Caire en les comparant à ceux déjà étudiés et conservés au musée du Louvre. En effet, le musée du Louvre possède 85 objets (éléments architecturaux et mobiliers pour la plupart d'entre eux) dont l'essence du bois fut identifiée par le Centre Technique et Forestier du Bois. Nous essayerons d'évaluer quelles étaient les ressources disponibles dans ce secteur de la Moyenne-Égypte et d'approcher le commerce du bois à l'époque. Nous ferons aussi le point sur les usages des essences identifiées afin de voir s'il y a des préférences en fonction des objets identifiés.

## Sayed AWAD MOHAMED : **The Burials South to the Main Church of the Monastery**

The main church of the monastery was discovered in 2008. With a plan of a three-aisled basilica, it was built at the end of the sixth century or the beginning of the seventh century A.D. and was still in use in the ninth century A.D. During this period of existence, it was several times partially damaged and rebuilt, its layout being modified. In the first half of the seventh century, part of the southern wall collapsed and was rebuilt soon after. We found it leaning precariously towards the south and if we wanted to clear the entire surface of the church, the only solution was to dismantle the wall and to rebuild it. In 2016 and 2017, the wall was cleared on both south and north sides. On the south, outside the church and near the wall, we discovered 35 burials dated to the 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> century AD. This paper is meant as the archaeological introduction to the anthropological study of the bodies and to the study of the textiles.

## Paul BAILET & Roberta CORTOPASSI : **Les inhumations du mur sud (1 & 2)**

Lors des missions de 2016 et 2017, 34 corps ont été exhumés près du mur sud de la grande basilique. Ces corps ont été étudiés lors d'une mission sur place en avril 2017. Les 25 individus étudiés par P. Bailet permettent un premier bilan de l'étude anthropologique balayant un certain nombre de sujets comme l'état sanitaire de la population, l'organisation de l'espace funéraire (position et orientation des dé-

funts) dans l'espace fouillé. Ce bilan servira de tremplin pour une éventuelle extension d'étude d'une population de type religieux. Il est important de noter que les études de monastères sont trop rares pour nous apporter des renseignements quant au style de vie, aux rites mais également aux stigmates laissés par les activités de ces communautés.

## Dominique BENAZETH : **Vandalisme au monastère**

Un sujet n'a pas encore été abordé dans les études sur Baoût bien qu'il concerne l'histoire du monastère et de ses monuments : le vandalisme. De nombreuses mutilations ont endommagé les êtres animés sculptés sur bois et sur pierre. Des visages peints sur des panneaux de bois furent oblitérés par un badigeon, et, dans une moindre mesure, des cas similaires furent relevés dans la peinture murale. Qui a pratiqué de tels actes, à quelle(s) époque(s), pour quelle(s) raison(s) ?

## Anne BOUD'HORS : **Réflexions sur les conditions d'existence d'une bibliothèque à Baoût**

Dans l'abondante documentation issue du site de Baoût, l'absence de livres ou fragments littéraires ne laisse pas de surprendre. S'agissant d'un établissement monastique d'une telle ampleur, on s'attend à ce qu'il ait disposé d'une bibliothèque. Est-elle encore enfouie sous les sables ? Cette absence invite à essayer d'imaginer ce qu'elle a pu être, ou ne pas être, à la fois en recherchant les indices de son existence et par comparaison avec d'autres sites monastiques et d'autres ensembles documentaires d'Égypte.

## Alain DELATTRE & Naïm VANTHIEGHEM : **Les papyrus de Baoût dispersés dans les musées : bilan et perspectives**

Les archives du monastère de Baoût, dispersées au gré des pillages et des achats dans de nombreuses collections, sont patiemment reconstituées depuis une vingtaine d'années. Nous proposons de tirer le bilan de ces travaux et d'évoquer les nouvelles perspectives que l'on peut envisager, notamment dans le domaine des textes littéraires.

## Delphine DIXNEUF, Alexandra KONSTANTINIDOU & Anna POŁUDNIKIEWICZ : **La céramique à Baoût (2003-2018)**

Les recherches archéologiques conduites ces dernières années sur le site de Baoût ont permis de mettre au jour un important lot de céramiques, éclairant sous un jour nouveau la consommation et la circulation des biens dans la région de Baoût, au cœur de la Moyenne-Égypte, pour la période comprise entre le VI<sup>e</sup> et le IX<sup>e</sup> siècle. L'étude du matériel découvert lors des fouilles du secteur nord et du secteur des églises permet de mieux cerner les habitudes quotidiennes des moines, d'identifier et de caractériser les productions céramiques régionales en usage durant la période chronologique considérée, de cartographier les sources d'approvisionnement en Méditerranée et de réfléchir à la présence importante des amphores égyptiennes au sein de ces assemblages, en lien avec l'étude des *dipinti* menée par Isabelle Marthot.

## Delphine DIXNEUF, Alexandra KONSTANTINIDOU & Anna POŁUDNIKIEWICZ : **Pottery in Context: Two Representative Deposits from the Monastery of Apa Apollo**

The archaeological investigations carried out in Bawit since 2003 have brought to light several important buildings in both the north and the central sectors.

This paper focuses on Building 1, located in the north sector, and the main church of the monastic settlement, situated in the central sector. It aims to give a brief account of the unearthed contexts and their respective ceramic assemblages. Two particular contexts will be presented in detail: the collapsed roof of Room 7 (Salle 7) in Building 1 and the ceramic objects hidden in a *pitthos* that was found outside the church.

## Eleni EFTHYMIU & Cédric MEURICE : **Quand la sculpture n'est plus à sa place : les remplois dans l'église principale du monastère de Baoût**

Dans la grande basilique, la sculpture n'est pour la plus grande majorité, plus à sa place primitive. Qu'il s'agisse de blocs spécialement sculptés pour le bâtiment, ou de blocs venant d'autres constructions environnantes, ils trouvent une seconde vie, à la fois pour bâtir, réparer, consolider ou décorer. Par la compréhension de ces réaménagements, nous pouvons nous faire peu à peu une idée du bâtiment d'autrefois.

## Esther GAREL : **Écrire en copte et en grec à Baoût**

Le corpus des documents de Baoût représente plusieurs centaines de textes, écrits pour l'essentiel en copte, mais pour certains aussi en grec. Si la langue des documents a fait l'objet de remarques ponctuelles dans les volumes d'édition de textes (*PMon. Apollo, O.Bawit/FAO, P.Bru. Bawit*), il manque une étude globale sur la question. Cette communication sera l'occasion de s'interroger sur les traits dialectaux propres à la Moyenne-Égypte, et leur rapport avec d'autres corpus de documents. Elle posera également la question de la répartition des deux langues, grec et copte, question qui touche plus largement à celle des conditions d'usage du copte dans les documents aux VI<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> siècles.

## Christophe GUILBAUD & Bruno SZKOTNICKI : **Les décors peints du monastère de Baoût : techniques d'exécution et problématiques de conservation**

Depuis 2004, un vaste chantier d'étude et de conservation des peintures murales est mené conjointement aux campagnes annuelles de fouilles archéologiques. Les deux secteurs fouillés – la salle 7 au nord et l'église principale du monastère au sud – ont mis au jour des décors toujours en place ainsi que de nombreux enduits peints fragmentaires associés. Énigmatique par sa taille et son décor, la salle 7 présente un décor historié en frise continue sur les murs ainsi qu'une abside ornée. L'étude a révélé une technique picturale raffinée et complexe, aux couleurs éclatantes, mais également des supports (maçonneries et enduits) extrêmement fragiles.

## Isabelle MARTHOT : **Les *dipinti* des amphores de Baoût, premiers résultats**

Les *dipinti* ou inscriptions peintes sur amphores ont longtemps été négligés par les chercheurs car jugés difficilement exploitables : les inscriptions sont courtes, difficiles à déchiffrer, souvent effacées ou fragmentaires. Cependant, de récents travaux ont montré tout leur potentiel lorsque l'on parvient à réaliser des études à grande échelle et des mises en série. Le site de Baoût se prête très bien à une étude de ce genre puisque les fouilles du Bâtiment 1 (ancien secteur 3) ont livré plusieurs centaines de spécimens, dont des amphores entières. La présente communication exposera les premiers résultats de trois séjours d'études consacrés à ce matériel, à première vue ingrat, mais qui ne demande qu'à se révéler.

## Hélène ROCHARD : **Le décor peint de l'église principale du monastère de Baoût : premières observations**

Les résultats des premières campagnes de fouilles réalisées dans l'église principale du monastère ne laissent pas présager la présence de vestiges picturaux, même si l'existence d'un décor peint ne faisait pas véritablement de doute. Les bouleversements subis par l'édifice, particulièrement destructeurs dans la partie orientale, nous ont privés de la quasi-totalité du décor du *bēma*. C'est lors de la progression du dégagement vers l'ouest, où une partie importante de l'élévation des murs latéraux est conservée, que les premiers ensembles significatifs de peintures sont apparus. Le matériel pictural s'est encore enrichi en 2017, lors de la découverte de nombreux fragments d'enduits peints provenant pour la plupart d'une série de niches installées dans la partie occidentale de l'édifice. Ces nouveaux éléments viendront ainsi compléter notre connaissance des décors des églises de Baoût et permettront d'en savoir davantage sur l'histoire et le fonctionnement du centre ecclésiastique du monastère. Ces Journées d'étude *Baoût (2008-2018)* seront l'occasion de faire le point sur l'étude des peintures de l'église principale, sur les aspects iconographiques mais aussi techniques, en s'appuyant sur les observations réalisées *in situ* et sur les fragments d'enduits peints collectés lors de la fouille.

## Joanna WEGNER : **The monastery of Apa Apollo at Bawit and the inhabitants of local villages, as recorded in papyri and inscriptions**

Recent research, particularly in the field of papyrology, allowed us to reimagine monastic communities of late antique Egypt as full-fledged elements of social and economic networks of the Egyptian *chora*. In my paper, I will focus on the particular case of the Bawit monastery and its multiple contacts with village communities and individuals that were played out on both institutional and individual level. I would like to explore, on one hand, the part of the rich papyrological documentation from Bawit that records the monks' dealings with "the world outside". On the other hand, I will draw attention to the contribution of epigraphic evidence from Bawit to our understanding of the scope of contacts with "the world" and the questions of individual and collective representation of laypeople in front of the monastic community.

JOURNÉES D'ÉTUDE, 7-8 juin 2018  
Paris, École du Louvre, amphithéâtre Dürer

# BAOÛT (2008-2018) PANORAMA ET PERSPECTIVES Rencontre de l'archéologie et des textes

Organisatrices :

Florence CALAMENT

florence.calament@louvre.fr

Gisèle HADJI-MINAGLOU

ghadjim@ifao.egnet.net



Entrée gratuite dans la limite des places disponibles et inscription obligatoire pour des raisons de sécurité

LOUVRE



Ecole du Louvre  
Palais du Louvre

Dans le cadre du plan Vigipirate/attentats, valises et sacs volumineux sont interdits. Merci pour votre compréhension.